



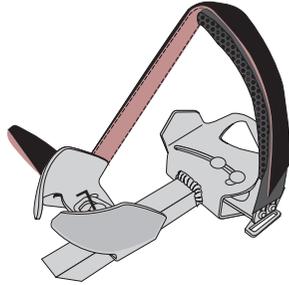
## SPEZIALPEDALE SPECIAL PEDALS

Gebrauchsanleitung  
User's Manual

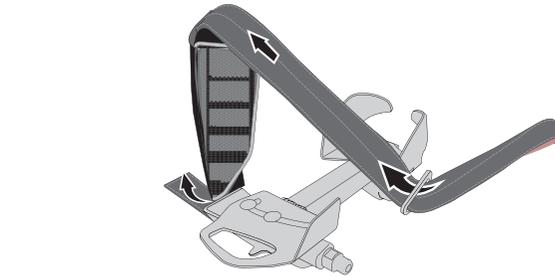
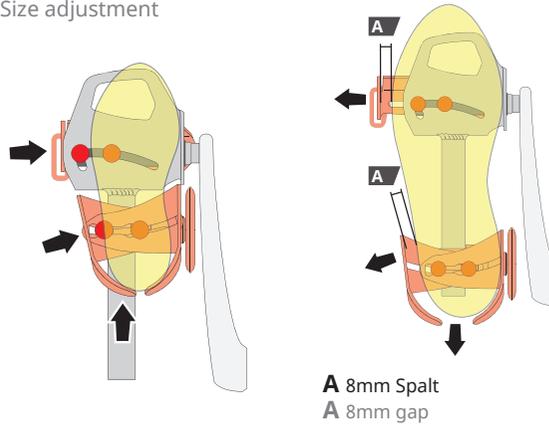
REF  
27160.RI | 27160.LE  
25610.RI | 25610.LE  
25583.RI | 25583.LE



#25583.LE  
#25583.RI

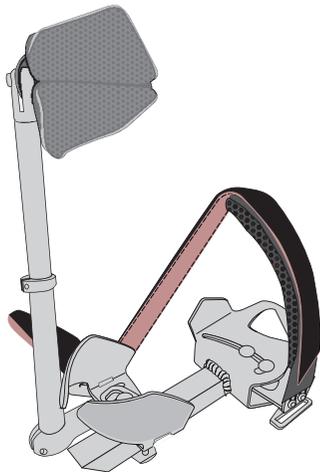


**Größeneinstellung**  
Size adjustment

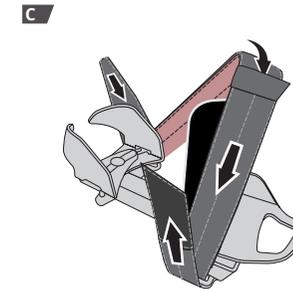
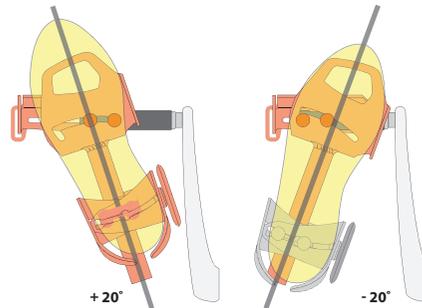


**Riemenlänge verändern**  
Adjusting the strap length

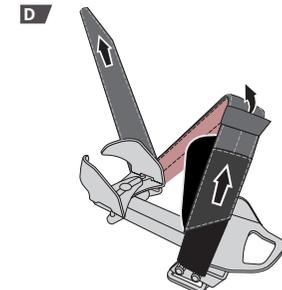
#25610.LE  
#25610.RI



**Winkeleinstellung**  
Angle adjustment

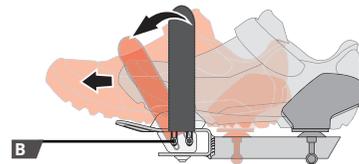


**C** kurz  
short



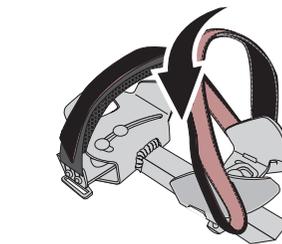
**D** lang  
long

**Gurthalter**  
Strap holder



Steht der Fuß weit vorne lösen Sie die Schrauben **B** und drehen Sie die Rahmenhalterung in die gewünschte Position.

If the foot is positioned far forward on the pedal, loosen the bolts **B** and reposition the strap holder accordingly.



#25607

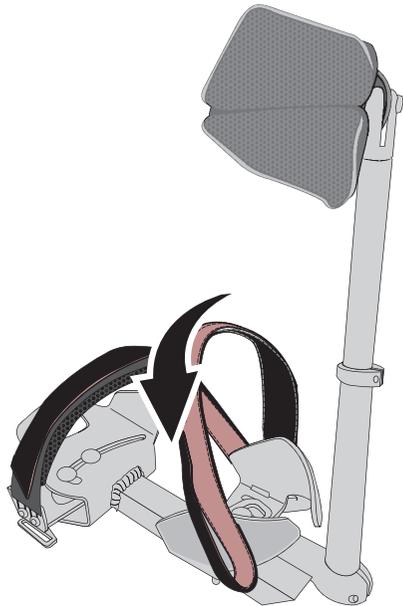


**Verwendung**

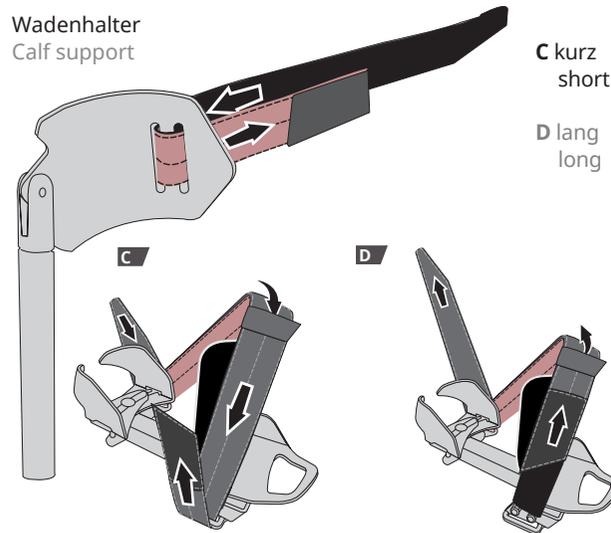
Diese Pedale finden Verwendung bei Fehlstellungen und motorischen Störungen des Fußes.

**Indications for use**

These pedals are intended for use by riders with foot deformities and/or motor disorders.

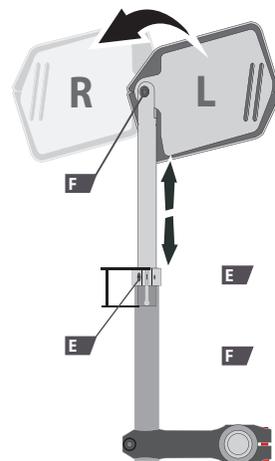
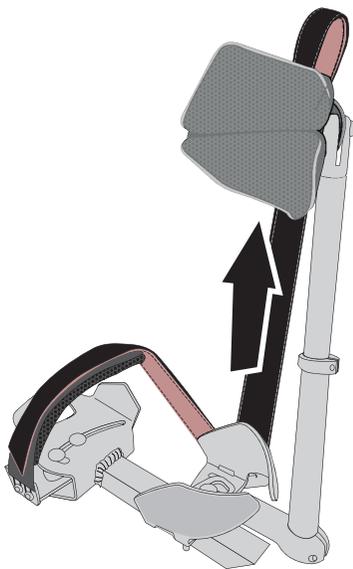


Wadenhalter  
Calf support



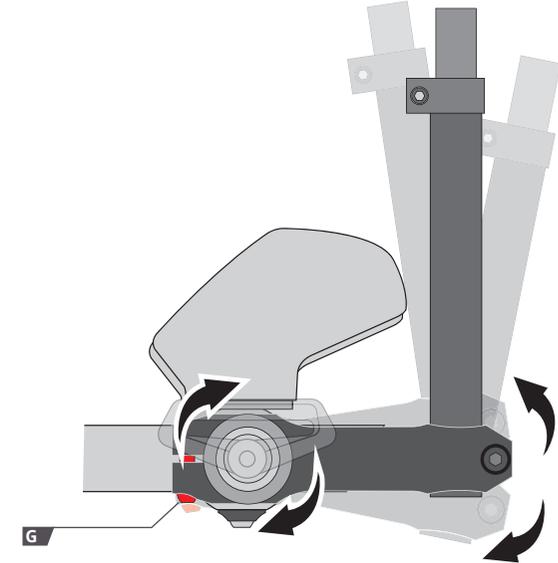
Pedal (links)  
Pedal (left)

**Einstellungen Wadenhalter**  
Adjusting the calf support



**E** Wadenhalter links/rechts  
Calf support left/right

**F** Wadenhalter Höhenverstellung  
Calf support height adjustment



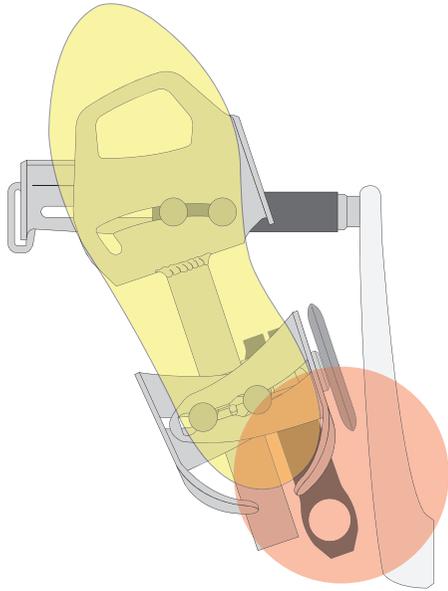
Aus medizinischer Sicht ist es meist von Vorteil, wenn Gelenke bewegt werden. Aus diesem Grund ist der Wadenhalter beweglich befestigt. Zur einfacheren Handhabung positioniert ein Elastomer die Halterung immer in Mittelstellung. Sollte die Bewegung nicht erwünscht sein kann der Wadenhalter durch Anziehen der Schraube **G** festgesetzt werden.

From a medical perspective, movement is important for healthy joints. This is why the mounting mechanism for the calf support uses a flexible elastomer spring that allows movement but returns the support to the middle position for easier handling. If desired, the calf support can also be set to a fixed position by tightening the bolt **G**.

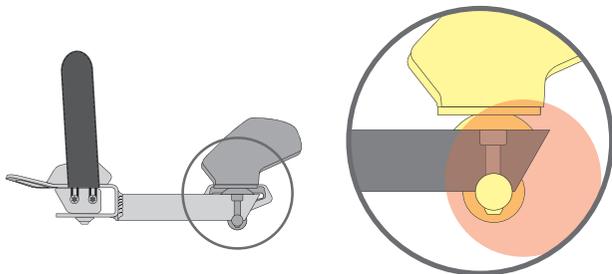
**Hinweise zur Benutzung**  
Important considerations

Bei Pedaleinstellungen darauf achten, dass es keine Kollision mit dem Kurbelarm gibt.

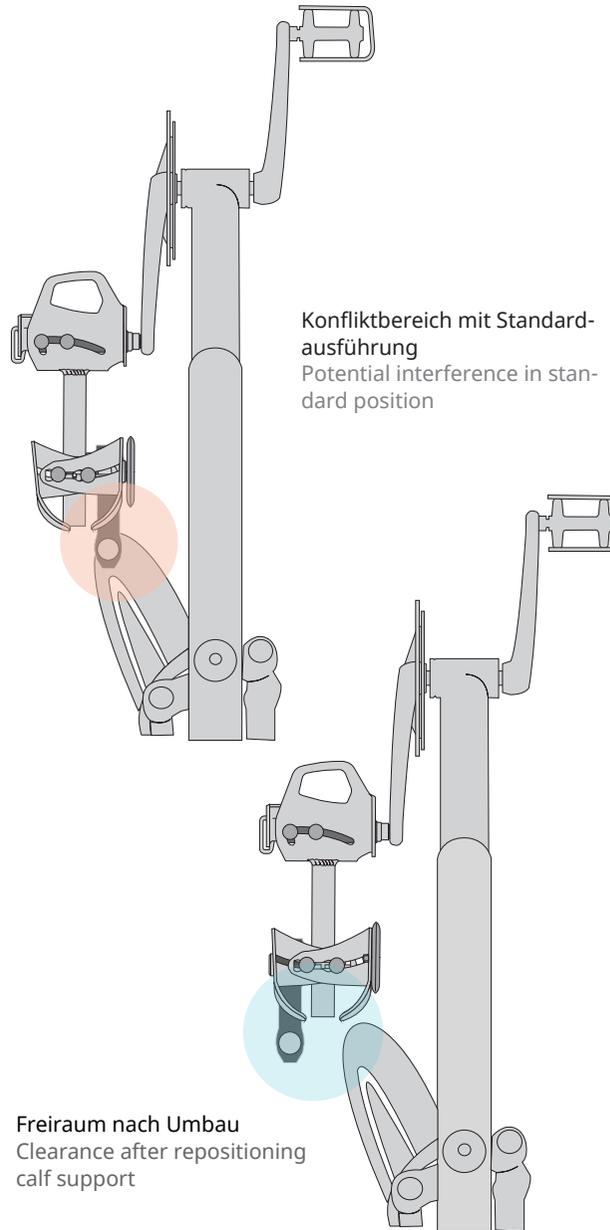
When making adjustments, be sure to check that no parts of the pedals or calf supports can hit or rub against the crank arms when the rider is pedaling.



Maximale Längeneinstellung  
Maximum length adjustment



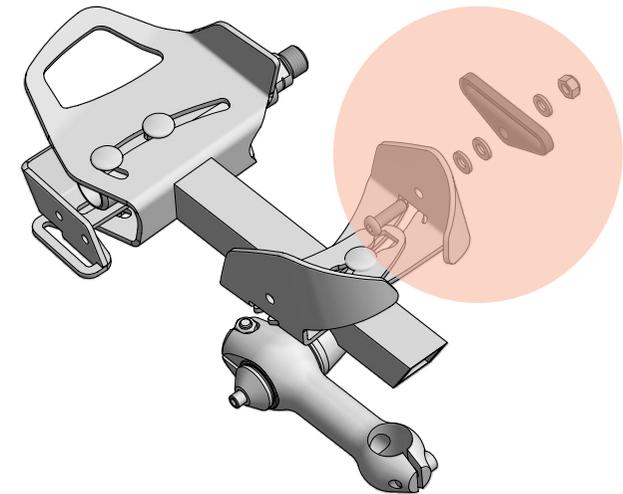
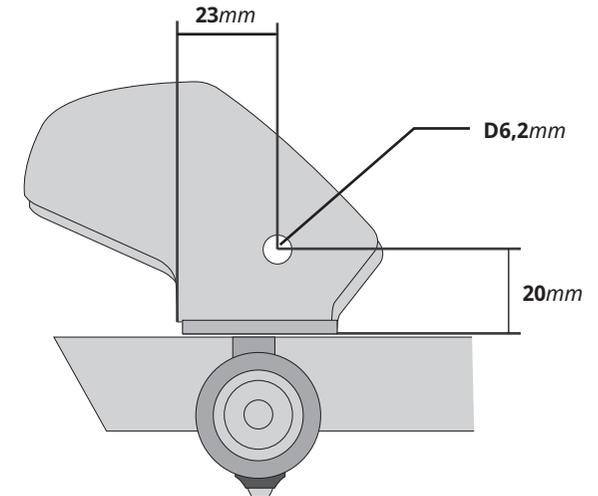
**Verwendung der Wadenhalterung am Pino**  
Using the calf support on the Pino



Konfliktbereich mit Standardausführung  
Potential interference in standard position

Freiraum nach Umbau  
Clearance after repositioning calf support

**Umbau des Riemengleitbleches**  
Moving the strap-slot plate

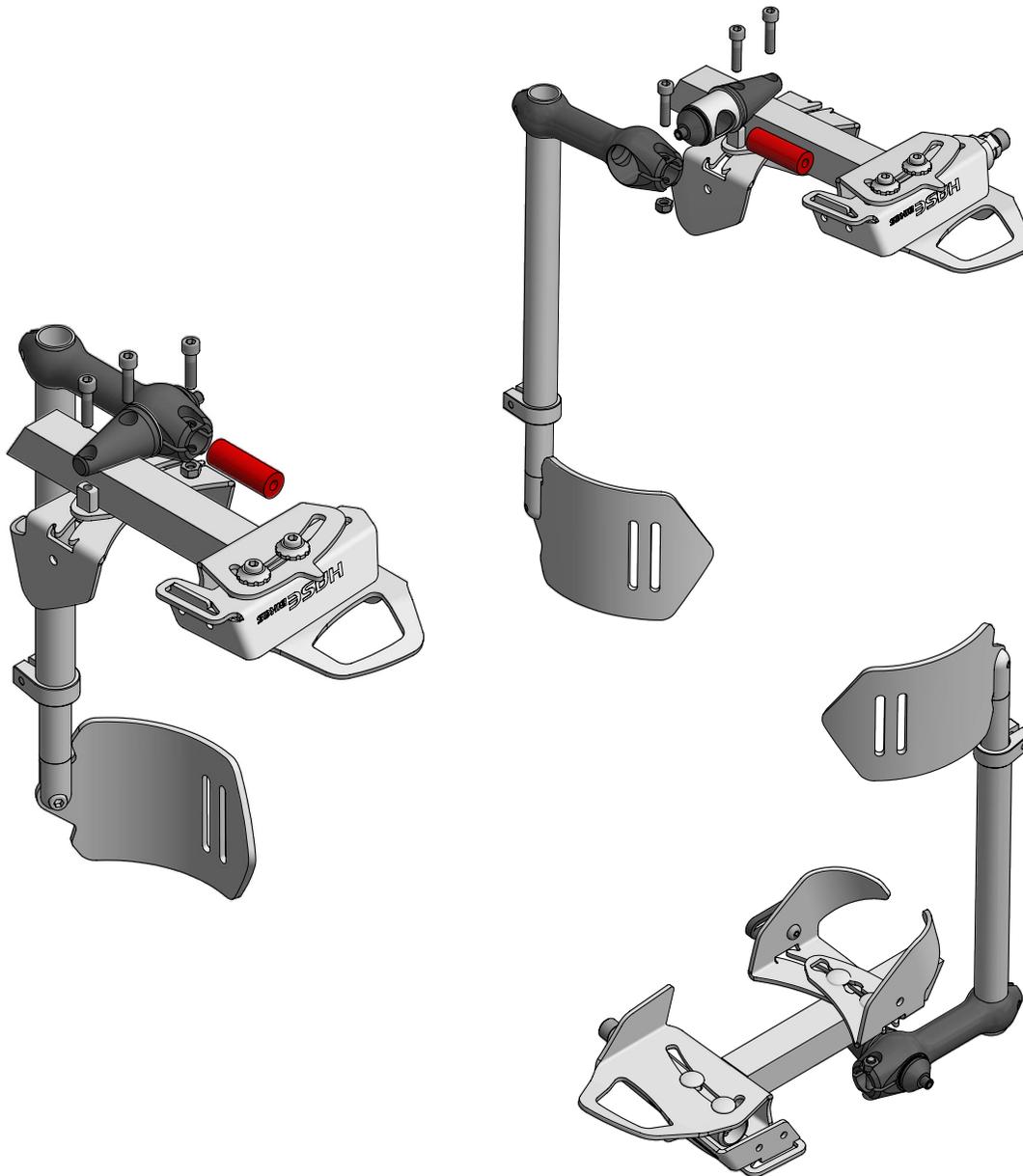


## Standard Aufbau

Assembly with calf support in standard position

## Umbau

Assembly with calf support in alternative position



Klären Sie vor Gebrauch mit Ihren Arzt oder Therapeuten ob die Verwendung des Pedals und das Fahrradfahren allgemein Ihre Gesundheit nicht beeinträchtigt. Montagearbeiten und Einstellungen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden, halten Sie Rücksprache mit Ihrem Fachhändler. Die Pedalen dürfen nicht modifiziert werden und dürfen auch nicht die Betriebssicherheit des Fahrrades beeinträchtigen. Die Pedalen dürfen nur bei mehrspurigen Fahrzeugen oder bei dem Stufentandem Pino in der vorderen Position verwendet werden.

Prior to riding with these pedals for the first time, be sure to ask your doctor or physical therapist whether the use of the pedals or cycling in general poses any risks to your health. All installation work and adjustments must be performed by a qualified professional. Consult your authorized dealer. Do not make any modifications to the pedals. The pedals may not be used in any manner that adversely affects the safety of the vehicle. The pedals can only be used for multi-track vehicles (e.g. trikes) or for the front rider of the semi-recumbent tandem Pino.

### Spezialpedale

Diese Pedale finden Verwendung bei Fehlstellungen und motorischen Störungen des Fußes.

### Indikation

Die Spezialpedale finden Verwendung bei Personen mit Fehlstellung der Füße. Das Pedal mit Wadenhalter kommt bei starken Innen- oder Außenrotationen der Beine zum Einsatz.

### Kontraindikation

Das Spezialpedal ohne oder mit Wadenhalter ist ungeeignet für alle Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichen und zu Gefahren führen können. Bitte beachten Sie die Kontraindikationen in den Gebrauchsanweisungen der Liegeräder.

### Sicherheitshinweise

Defekte oder beschädigte Pedale dürfen nicht benutzt und müssen sofort ausgetauscht werden

### Wiedereinsatz

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist dieses Zubehör nach Kontrolle durch den Fachhandel für den Wiedereinsatz geeignet.

### Schutz vor Umwelteinflüssen

Die Spezialpedale sind auf Grund der verwendeten Materialien korrosionsgeschützt. Es werden pulverbeschichtete und eloxierte Aluminiumteile, Kunststoffe und Edelstahl verwendet.

### Reinigung und Desinfektion

Die Spezialpedale können mit haushaltsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt bzw. desinfiziert werden.

### Berücksichtigte Normen und Richtlinien

Dies ist ein Zubehör im Sinne der Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte, welches als solches CE gekennzeichnet ist

### Hinweis zu Vorfällen

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle\* sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

\* Als „schwerwiegendes Vorkommnis“ bezeichnet ein Vorkommnis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte: a) den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person, b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen, c) eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit.

### Kontakt bei Problemen

Sollten Sie Probleme oder Fragen zu Ihrem Therapierad haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder Hase Bikes, damit Ihnen geholfen werden kann.

### Restrisiken

Keine bekannt

### Nutzungsdauer

Bei sachgerechter Nutzung, unter Berücksichtigung der Gebrauchsanweisung und in Abhängigkeit der Häufigkeit des Gebrauchs beträgt die erwartungsgemäße Nutzungsdauer bis zu 8 Jahre.

### Entsorgungshinweise

Das Produkt nach Ende der Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern fachgerecht entsprechend der örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgen.

### Special Pedals

These pedals are intended for use by riders with foot deformities and/or motor disorders.

### Intended use

The Special Pedals are intended for use by riders with foot deformities. The Pedal with Calf Support is suitable for persons with severe internal or external rotation of the leg.

### Contraindications

The Special Pedal (with or without Calf Support) is not suitable for any purposes that are contrary to its intended use or that could be hazardous. Please observe the contraindications specified in the user manuals of the recumbent bikes and trikes.

### Safety Guidelines

Defective or damaged pedals may not be used and must be immediately replaced.

### Reuse

Under normal conditions of use, this accessory can be reused by a new owner after inspection by an authorized dealer.

### Protection against environmental influences

The Special Pedals are made with corrosion-resistant materials. Powder-coated and anodized aluminum parts, plastics, and stainless steel are used.

### Cleaning and disinfection

The Special Pedals can be cleaned and disinfected using common household cleaning and disinfecting agents.

### Applicable standards and guidelines

This is an accessory within the meaning of Regulation 2017/745 on medical devices, which as such is CE-marked.

### Information regarding incidents

Any serious incident\* that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and the responsible competent authorities of the member state in which the user and/or patient resides.

\* A "serious incident" is any incident that had, could have had, or could have one of the following consequences, either directly or indirectly: a) the death of a patient, user, or other person, b) the serious temporary or permanent deterioration of the health condition of a patient, user, or other person, c) a serious risk to public health.

### Whom to contact with questions or problems

If you have any problems or questions about your therapeutic bike or trike, please contact your authorized dealer or HASE BIKES for assistance.

### Residual risks

None known

### Service life

Depending on the frequency of use, a service life of up to 8 years can be expected if the product is used in accordance with the user manual.

### Disposal instructions

At the end of its useful life, the product should be disposed of properly, in accordance with the local waste disposal regulations (i.e. not as household waste).